

HL-200 Ex

Intrinsically Safe Headlamp

200 Light Output

3 x AAA ALKALINE (LR03)
ENERGIZER E92
DURACELL MN2400
PANASONIC LR03

Certifications

UL USA: E336598 • Class I Div 1 and 2 Group ABCD
• Class II Div 1 and 2 Group EFG • Class III • T4 • IP67

II 1 G Ex ia IIC T4 Ga • DEMKO 18 ATEX 2024X • Ex ia IIC T4 Ga • Ta = -20 °C to +40 °C • IECEx LU 18.0021X

CE 0344 UL 913, Eighth • CSA C22.2 No.157-92, Reaffirmed 2016 • EN 60079-0 : 2012+A11:2013 EN 60079-11 : 2012 • IEC 60079-0: Sixth • IEC 60079-11: Sixth

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Fluke Corporation. Fluke Corporation hereby declares this product conforms to the following EU directives and harmonized standards:
Directive 2011/65/EU, RoHS • Directive 2014/30/EU, Electromagnetic Compatibility (EMC) • Directive 2014/34/EU, Explosive Atmospheres (ATEX)

Standards Used: **EN 50581:2012** Restriction of the use of hazardous substances • **EN 55015:2013+A1:2015** Radio Disturbance of electrical lighting and similar equipment • **EN 61547:2009** Equipment for general lighting purposes • EMC immunity requirements • **EN 60790-0:2012+A11:2013** Explosive Atmospheres – Part 0: Equipment – General Requirements • **EN 60079-11:2012** Explosive Atmospheres – Part 11: Equipment protection by intrinsic safety “I” • **EN 50303:2000** Group I, Category M1 equipment intended to remain functional in atmospheres endangered by fire/damp and/or coal dust

Notified Body for Explosive Environment Certification:
EU-Type Examination Certificate Number: DEMKO 18 ATEX 2014X
OEM ATEX Production Quality Assurance Notification:
SIRA Notification No: SIRA 15 ATEX M703 • Sira Certification Service – Unit 6, Hawarden Industrial Park, Hawarden, Deeside, DH5 3US, UK

signed: *Thomas L. Smith* Product Compliance Manager
Fluke Corporation 2018/09/20

Introduction

The HL-200 Ex (the Product) is a high-power LED headlamp for use in Ex Hazardous Locations. The Product includes a built-in gas release vent and supports high and low light output modes.

Safety Information

Warning

To prevent possible fire, explosion, or personal injury:

- Read all safety information before you use the Product.
- Keep instructions for reference.
- Do not open the Product while in an Ex hazardous area.
- Replace batteries only in non-hazardous areas.
- Do not take spare batteries into Ex hazardous areas.
- Use only type-approved (alkaline) batteries in the Product.
- See the **+** section for a list of approved batteries.
- Change all (alkaline) batteries at the same time. All replacements must be of the same brand, type, and age.
- Remove the batteries if the Product is not used for an extended period of time.
- Make sure the screws are tightened securely after battery replacement.
- Do not alter the Product and use only as specified, or the protection supplied by the Product can be compromised.
- Do not substitute components. Substitution of components can impair intrinsic safety.
- Do not point the light at the eyes of persons or animals.

Symbol	Description
	WARNING. RISK OF DANGER.
	Consult user documentation.
	Battery
	Certified by Underwriters Laboratories to North American safety standards.
	Conforms to European Union directives.
	Conforms to the European Explosive Atmospheres (ATEX) directive.
	Conforms to relevant South Korean EMC Standards.
	This product complies with the WEEE Directive marking requirements. The affixed label indicates that you must not discard this electrical/electronic product in domestic household waste. Product Category: With reference to the equipment types in the WEEE Directive Annex I, this product is classified as category 9 "Monitoring and Control Instrumentation" product. Do not dispose of this product as unsorted municipal waste.

Safety Specifications

Power Requirements 3 x AAA, 1.5 V, LR03 see **+**

Operating Temperature -20 °C to 40 °C

Storage Temperature -20 °C to 70 °C

Light Source LED

Light Output High 200 lumens, low 100 lumens

Run Time High 5 hours, low 12 hours

Electromagnetic Compatibility (EMC)

Korea (KCC) EN55015:2013 and EN 61547:2009

Equipment meets requirements for industrial electromagnetic wave equipment and the seller or user should take notice of it. This equipment is intended for use in business environments and not to be used in homes.

LIMITED WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY

This Fluke product will be free from defects in material and workmanship for one year from the date of purchase. This warranty does not cover fuses, disposable batteries, or damage from accident, neglect, misuse, alteration, contamination, or abnormal conditions of operation or handling. Resellers are not authorized to extend any other warranty on Fluke's behalf. To obtain service during the warranty period, contact your nearest Fluke authorized service center to obtain return authorization information, then send the product to that Service Center with a description of the problem.

THIS WARRANTY IS YOUR ONLY REMEDY. NO OTHER WARRANTIES, SUCH AS FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXPRESSED OR IMPLIED. FLUKE IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSSES, ARISING FROM ANY CAUSE OR THEORY. Since some states or countries do not allow the exclusion or limitation of an implied warranty or of incidental or consequential damages, this limitation of liability may not apply to you.

11/99

(French)

Instructions

Introduction

La HL-200 Ex (le Produit) est une lampe frontale LED haute puissance destinée à être utilisée en zones dangereuses classées Ex. Le Produit comprend un évent à dégagement de gaz intégré et prend en charge les modes de sortie lumineuse élevée et faible.

Consignes de sécurité

⚠ Avertissement

Pour éviter tout risque d'incendie, d'explosion ou de blessure :

- Lire attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.
- Conserver ces instructions pour référence.

• Ne pas ouvrir le produit pendant l'intervention en zone dangereuse classée Ex.

• Remplacer les piles uniquement dans un lieu sûr.

• Ne pas mettre les piles de recharge dans les zones dangereuses classées Ex.

• N'utiliser que les types de piles (alkalines) certifiés pour le Produit. Reportez-vous à la partie **+** pour connaître la liste des piles homologuées.

• Remplacer toutes les piles (alkalines) en même temps. Les piles de recharge doivent être de la même marque, du même type et avoir la même anode.

• Retirer les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

• Assurez-vous que les vis sont bien serrées après le remplacement de la pile.

• Ne pas modifier cet appareil et ne l'utiliser que pour l'usage prévu, sans quoi la protection garantie par cet appareil pourrait être altérée.

• Ne pas remplacer les composants. Le remplacement de composants peut compromettre la sécurité intrinsèque.

• Ne pas viser les yeux d'une personne ou d'un animal avec la lumière.

Symbole	Description
	AVERTISSEMENT. DANGER.
	Consulter la documentation utilisateur.
	Pile
	Certifié conforme aux normes de sécurité en vigueur en Amérique du Nord par Underwriters Laboratories.
	Conforme aux directives de l'Union européenne.
	Conforme à la politique européenne de risques liés aux atmosphères explosives (directive ATEX).
	Conforme aux normes CEM sud-coréennes.
	Cet appareil est conforme aux normes de marquage de la directive DEEE. La présence de cette étiquette indique que cet appareil électrique/électronique ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Catégorie de DEEE : Cet appareil est classé parmi les « instruments de surveillance et de contrôle » de catégorie 9 en référence aux types d'équipements mentionnés dans l'Annexe I de la directive DEEE. Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers non triés.

Spécifications de sécurité

Alimentation 3 piles AAA, 1,5 V, LR03 voir **+**

Température de fonctionnement -20 °C à 40 °C

Température de stockage -20 °C à 70 °C

Source lumineuse LED

Sortie lumineuse élevée 200 lumens, faible 100 lumens

Autonomie élevée 5 heures, faible 12 heures

Compatibilité électromagnétique (CEM)

Corée (KCC) EN55015:2013 and EN 61547:2009

Cet appareil est conforme aux exigences des équipements générateurs d'ondes électromagnétiques industrielles, et le vendeur ou l'utilisateur doit en tenir compte. Cet équipement est destiné à l'utilisation dans des environnements professionnels et non à domicile.

LIMITES DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ

La société Fluke garantit l'absence de vices de matériaux et de fabrication de ses produits dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pendant une période d'un an prenant effet à la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux fusibles, aux piles jetables ni à tout produit mal utilisé, modifié, contaminé, négligé ou endommagé par accident ou soumis à des conditions anormales d'utilisation et de manipulation. Les distributeurs agréés par Fluke ne sont pas autorisés à appliquer une garantie plus étendue au nom de Fluke. Pour bénéficier de la garantie, mettez-vous en rapport avec le Centre de service agréé Fluke le plus proche pour recevoir les références d'autorisation de renvoi, puis envoyez l'appareil, accompagné d'une description du problème.

LA PRÉSENTE GARANTIE EST LE SEUL RECOURS EXCLUSIF ET TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUANT À L'APTITUDE DU PRODUIT À ÊTRE COMMERCIALE OU À APPLIQUER, À UNE FIN OU À UN USAGE DÉTERMINÉ. FLUKE NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT, ACCIDENTEL OU CONSÉCUTIF, NI D'AUCUN DÉGÂT OU PERTES DE DONNÉES, SUR UNE BASE CONTRACTUELLE, EXTRA-CONTRACTUELLE OU AUTRE. Étant donné que certains pays ou états n'admettent pas les limitations d'une condition de garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation de dégâts accidentels ou consécutifs, il se peut que les limitations et les exclusions de cette garantie ne s'appliquent pas à chaque acheteur.

11/99

(Italian)

Istruzioni

Introduzione

HL-200 Ex (il Prodotto) è una lampada frontale a LED a elevata potenza per l'uso in aree a rischio di esplosione. Il Prodotto include una valvola di sfogo per gas e supporta le modalità di emissione luminosa a elevata o bassa intensità.

Informazioni sulla sicurezza

⚠ Avvertenza

Per evitare possibili incendi, esplosioni o lesioni personali:

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere tutte le informazioni sulla sicurezza.
- Conservare le istruzioni per poterle consultare in futuro.
- Non aprire il prodotto se ci si trova in aree a rischio di esplosione.
- Sostituire le batterie solo in aree non pericolose.
- Non portare batterie di ricambio all'interno di aree a rischio di esplosione.
- Utilizzare nel Prodotto solo batterie (alcane) approvate. Consultare la sezione **+** per l'elenco delle batterie approvate.
- Sostituire tutte le batterie (alcane) contemporaneamente. Tutte le batterie di ricambio devono essere dello stesso marchio e tipo e avere la stessa data di produzione.
- Rimuovere le batterie se il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.
- Assicurarsi che le viti siano serrate saldamente dopo la sostituzione della batteria.
- Non alterare il Prodotto e utilizzarlo solo come indicato. In caso contrario, potrebbe venir meno la protezione da esso fornita.
- Non sostituire i componenti. La sostituzione dei componenti può compromettere la sicurezza intrinseca del Prodotto.
- Non puntare la luce sugli occhi di persone o animali.

Simbolo	Descrizione
	AVVERTENZA. PERICOLO.
	Consultare la documentazione utente.
	Batteria
	Certificato da Underwriters Laboratories in base alle norme di sicurezza vigenti nell'America settentrionale.
	Conforme alle direttive dell'Unione Europea.
	Conforme alla direttiva europea ATEX (Atmosphères Explosibles).
	Conforme agli standard EMC della Corea del Sud pertinenti.
	Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva RAEE. Il simbolo apposto indica che non si deve gettare questo prodotto elettrico o elettronico in un contenitore per rifiuti domestici. Categoria del prodotto: con riferimento ai tipi di apparecchiatura contenuti nella Direttiva RAEE Allegato I, il prodotto è classificato nella categoria 9 "Strumentazione di monitoraggio e controllo". Non smaltire questo prodotto assieme ad altri rifiuti solidi non differenziati.

Specifiche di sicurezza

Requisiti di alimentazione 3 batterie AAA da 1,5 V (LR03) consultare la sezione **+**

Temperatura di esercizio da -20 °C a 40 °C

Temperatura di immagazzinaggio da -20 °C a 70 °C

Sorgente luminosa LED

Emissione luminosa elevata intensità 200 lumen, bassa intensità 100 lumen

Autonomia elevata intensità 5 ore, bassa intensità 12 ore

Compatibilità elettromagnetica (EMC)

Corea (KCC) EN55015:2013 and EN 61547:2009

Questa apparecchiatura soddisfa i requisiti per apparecchiatura industriale a onde elettromagnetiche e il venditore o l'utente deve prenderne nota. Questo apparecchio è destinato all'uso in ambienti aziendali e non deve essere usato in abitazioni private.

GARANZIA LIMITATA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Si garantisce che questo prodotto Fluke sarà esente da difetti di materiale e lavorazione per un anno a decorrere dalla data di acquisto. La garanzia non copre fusibili, batterie usa e getta o i danni dovuti a incidenti, negligenza, uso improprio, alterazione, contaminazione o condizioni anormali di funzionamento o manipolazione. I rivenditori non sono autorizzati a offrire nessun'altra garanzia a nome di Fluke. Per richiedere assistenza durante il periodo di garanzia e ottenere informazioni per l'autorizzazione alla resa del prodotto, contattare il più vicino centro autorizzato di assistenza Fluke descrivendo il problema, quindi inviare loro il prodotto. QUESTA GARANZIA È L'UNICO RIMEDIO A DISPOSIZIONE DELL'ACQUIRENTE. NON VIENE OFFERTA, NE ESPRESSAMENTE NE IMPLICITAMENTE, NESSUN'ALTRA GARANZIA, COME AD ESEMPIO L'IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. FLUKE NON SARA RESPONSABILE DI DANNI O PERDITE SPECIALI, INDIRETTI O ACCIDENTALI, DERIVANTI DA QUALUNQUE CAUSA O TEORIA. Poiché in alcuni Paesi non sono ammesse esclusioni o limitazioni di garanzia implicite o di danni accidentali o indiretti, è possibile che questa limitazione di responsabilità non si applichi all'acquirente.

11/99

(German)

Anweisungen

Einführung

Die HL-200 Ex (das Produkt) ist eine Hochleistungs-LED-Stirnleuchte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen. Das Produkt verfügt über eine integrierte Gasauslassöffnung und unterstützt Modi für hohen und niedrigen Lichtstrom.

Sicherheitsinformationen

⚠ Warnung

So vermeiden Sie Brände, Explosionen oder Verletzungen:

- Vor Inbetriebnahme des Geräts alle Sicherheitsinformationen lesen.
- Anleitungen aufbewahren.
- Das Gerät darf innerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs nicht geöffnet werden.
- Batterien dürfen nur in nicht explosionsgefährdeten Bereichen ausgetauscht werden.
- Das Mitführen von zusätzlichen Batterien ist im explosionsgefährdeten Bereich nicht zulässig.
- Es dürfen nur typgeprüfte (Alkali-) Batterien eingesetzt werden. Eine Liste der zugelassenen Batterien finden Sie im Abschnitt **+**.
- Alle (Alkali-) Batterien sind gleichzeitig auszutauschen. Alle Ersatzteile müssen gleich in Bezug auf Marke, Art und Alter sein.
- Die Batterien müssen herausgenommen werden, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Es muss sichergestellt werden, dass die Schrauben nach Austausch der Batterien fest angezogen sind.
- Das Produkt darf nicht verändert und nur gemäß Spezifikation verwendet werden, da andernfalls der vom Produkt gebotene Schutz nicht gewährleistet werden kann.
- Komponenten dürfen nicht ausgetauscht werden. Der Austausch von Komponenten kann die Eigensicherheit beeinträchtigen.
- Das Licht darf nicht auf die Augen von Personen oder Tieren gerichtet werden.

Symbol	Beschreibung
	WARNUNG. GEFÄHR.
	Benutzerdokumentation beachten.
	Batterie
	Zertifiziert von Underwriters Laboratories nach den nordamerikanischen Standards der Sicherheitstechnik.
	Entspricht den Richtlinien der Europäischen Union.
	Entspricht der Verordnung explosionsfähiger Atmosphären (ATEX-Richtlinie).
	Entspricht den relevanten südkoreanischen EMV-Normen.
	Dieses Produkt entspricht den Kennzeichnungsvorschriften der WEEE-Richtlinie. Das angebrachte Etikett weist darauf hin, dass dieses elektrische/elektronische Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Produktkategorie: In Bezug auf die Gerätekategorien in Anhang I der WEEE-Richtlinie ist dieses Produkt als Gerät der Kategorie 9 „Überwachungs- und Kontrollinstrument“, klassifiziert. Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

Sicherheitspezifikationen

Stromversorgung 3 x AAA, 1,5 V, LR03 siehe **+**

Betriebstemperatur -20 °C bis 40 °C

Lagerungstemperatur -20 °C bis 70 °C

Lichtquelle LED

Lichtstrom Hoch 200 lumen, niedrig 100 lumen

Betriebszeit Hoch 5 Stunden, niedrig 12 Stunden

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Korea (KCC) EN55015:2013 and EN 61547:2009

Die Ausrüstung erfüllt die Anforderungen an mit elektromagnetischen Wellen arbeitende Geräte für industrielle Umgebungen. Dies ist vom Verkäufer oder Anwender zu beachten. Dieses Gerät ist für den Betrieb in gewerblichen Umgebungen ausgelegt und darf nicht in Wohnumgebungen verwendet werden.

BEFRIESTE GARANTIEBESTIMMUNGEN UND HAFTUNGSECHRÄNKUNG

Fluke gewährleistet, dass dieses Produkt für die Dauer von einem Jahr ab dem Kaufdatum frei von Material- und Fertigungsdefekten bleibt. Diese Garantie gilt nicht für Sicherungen, Einwegbatterien oder Schäden durch Unfälle, Vernachlässigung, Missbrauch, Modifikation, Verunreinigung oder abnormale Betriebsbedingungen oder unsachgemäße Handhabung. Die Verkaufsstellen sind nicht dazu berechtigt, diese Gewährleistung im Namen von Fluke zu erweitern. Ein während des Garantiezeitraums Garantierecht in Anspruch zu nehmen, werden Sie sich bitte an das nächstgelegene von Fluke autorisierte Servicezentrum, um Rücknahmeanforderungen zu erhalten, und senden Sie dann das Produkt mit einer Beschreibung des Problems an dieses Servicezentrum. DIESE GEWÄHRLEISTUNG STELLT DEN EINZIGEN UND ALLEINIGEN RECHTSANSPRUCH AUF SCHADENSERSATZ DAR. ES WERDEN KEINE ANDEREN GARANTIEEN, Z. B. EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, IMPLIZIERTE ODER AUDRÜCKLICHER ART ABGEGEBEN. FLUKE ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SPEZIELLE, INDIREKTE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN ODER VERLUSTE, DIE AUF BELIEBIGER URSACHE ODER RECHTSTHEORIE BERUHEN. Da einige Länder keine Auslassungen und/oder Einschränkung einer gesetzlichen Gewährleistung oder von Neben- oder Folgeschäden zulassen, kann es sein, dass diese Haftungsbeschränkung für Sie keine Geltung hat.

11/99

Instrucciones

Introducción

La HL-200 Ex (el Producto) es una linterna frontal de alta potencia con LED para su uso en ubicaciones con peligro de explosión. El Producto incluye una salida de gases integrada y cuenta con modos de potencia luminica alta y baja.

Información sobre seguridad

⚠ Advertencia

Para evitar un incendio, explosiones o lesiones personales:

- Lea la sección Información sobre seguridad antes de utilizar el Producto.
- Conserve las instrucciones para futuras consultas.
- No abra el Producto mientras esté en un área con peligro de explosión.
- Sustituya las pilas solamente en zonas no peligrosas.
- No lleve pilas a las zonas con peligro de explosión.
- Use solo pilas (alcalinas) del tipo aprobado en el Producto. Consulte la sección 🔋 para ver una lista de las pilas aprobadas.
- Cambie todas las pilas (alcalinas) a la vez. Se deben sustituir por pilas de igual marca, tipo y antigüedad.
- Retire las pilas si el Producto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
- Asegúrese de que las roscas están bien apretadas después de sustituir las pilas.
- No modifique el Producto y úselo únicamente de acuerdo con las especificaciones; en caso contrario, se puede anular la protección suministrada por el Producto.
- No sustituya los componentes. La sustitución de componentes puede afectar la seguridad intrínseca.
- No enfoque la luz a los ojos de personas o animales.

Simbolo	Descripción
⚠	ADVERTENCIA. PELIGRO.
📖	Consulte la documentación del usuario.
🔋	Pila
🔬	Estándares de seguridad de América del Norte certificados por Underwriters Laboratories.
CE	Cumple la normativa de la Unión Europea.
⚡	Cumple la directiva europea de atmósferas explosivas (ATEX).
🔧	Cumple con los Estándares EMC surcoreanos.
⌚	Este producto cumple la Directiva RAEE sobre requisitos de marcado. En la etiqueta adherida se indica que no debe desechar este producto eléctrico o electrónico con los residuos domésticos. Categoría del producto: Según los tipos de equipo del anexo I de la Directiva WEEE, este producto está clasificado como producto de categoría 9 "Instrumentación de supervisión y control". No se deshaga de este producto mediante los servicios municipales de recogida de basura no clasificada.

Especificaciones de seguridad

Requisitos de alimentación. 3 pilas AAA de 1,5 V, LR03; consulte 🔋

Temperatura de funcionamiento.-20 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento. . . .-20 °C a 70 °C

Fuente de luzLED

Potencia luminica.Alta 200 lúmenes, baja 100 lúmenes

Tiempo de funcionamiento. Alta 5 horas, baja 12 horas

Compatibilidad electromagnética (EMC)

Corea del Sur (KCC)EN55015:2013 and EN 61547:2009
El equipo cumple con los requisitos industriales de onda electromagnética y así lo advierte el vendedor o usuario. Este equipo está diseñado para su uso en entornos comerciales, no residenciales.

GARANTÍA LIMITADA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Se garantiza que este producto de Fluke no tendrá defectos en los materiales ni en la mano de obra durante un año a partir de la fecha de adquisición. Esta garantía no incluye fugas, baterías desechables ni daños por accidente, negligencia, mala utilización, modificación, contaminación o condiciones anómalas de funcionamiento o manipulación. Los revendedores no están autorizados para otorgar ninguna otra garantía en nombre de Fluke. Para obtener servicio de garantía, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado por Fluke más cercano para obtener información sobre autorización de devoluciones, y envíe el producto a dicho centro de servicio con una descripción del problema.

ESTA GARANTÍA ES SU ÚNICO REMEDIO. NO SE CONCEDE NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, TAL COMO DE IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO, FLUKE NO SE RESPONSABILIZA DE PERDIDAS NI DAÑOS ESPECIALES, MEDIATOS, INCIDENTALES O INDIRECTOS, EMERGENTES DE CUALQUIER CAUSA O TEORÍA. Dado que algunos países o estados no permiten la exclusión o limitación de una garantía implícita, ni de daños incidentales o indirectos, es posible que las limitaciones de esta garantía no sean de aplicación a todos los compradores.

Instruções

Introdução

A HL-200 Ex (o Produto) é uma lanterna de LED de alta potência para uso em áreas com risco de explosão. O produto tem uma abertura embutida para a liberação de gases e aceita os modos de alta e baixa emissão de luz.

Informações de segurança

⚠ Atenção

Para evitar possíveis incêndios, explosões ou ferimentos:

- Antes de usar o Produto, leia todas as Informações de segurança.
- Guarde as instruções para consulta.
- Não abra o produto quando estiver em uma área com risco de explosão.
- Substitua as baterias apenas em áreas seguras.
- Nunca leve baterias de reserva a áreas com risco de explosão.
- Use somente as baterias aprovadas (alcalinas) para o produto. Consulte a seção 🔋 para obter uma lista de baterias aprovadas.
- Troque todas as baterias (alcalinas) ao mesmo tempo. Todas as baterias trocadas devem ser da mesma marca, tipo e tempo de uso.
- Retire as baterias se o produto não for utilizado por um período prolongado.
- Aperte bem os parafusos após a substituição da bateria.
- Não altere o Produto e use somente conforme especificado. Caso contrário, a proteção fornecida com o Produto poderá ser comprometida.
- Não substitua componentes. A substituição de componentes pode prejudicar a segurança intrínseca.
- Não aponte a luz para os olhos de pessoas ou animais.

Simbolo	Descrição
⚠	ADVERTÊNCIA. PERIGO.
📖	Consulte a documentação do usuário.
🔋	Bateria
🔬	Certificado por Underwriters Laboratories para as normas de segurança norte-americanas.
CE	Em conformidade com as diretivas da União Europeia.
⚡	Em conformidade com a diretriz European Explosive Atmospheres (ATEX).
🔧	Em conformidade com os padrões sul-coreanos relevantes de compatibilidade eletromagnética.
⌚	Este Produto está em conformidade com os requisitos de marcação da Diretiva WEEE. A etiqueta afixada informa que não é possível descartar o produto elétrico/eletrônico em lixo doméstico comum. Categoria do Produto: De acordo com os tipos de equipamento na Diretiva WEEE, Anexo I, esse produto é classificado na categoria 9 como "Instrumentação de controle e monitoramento". Não descarte este produto no lixo comum.

Especificações de segurança

Requisitos de alimentação. 3 x AAA, 1,5 V, LR03 Consulte 🔋

Temperatura de funcionamento.-20 °C a 40 °C

Temperatura de armazenamento . .-20 °C a 70 °C

Fonte de luzLED

Emissão de luz.Alta 200 lúmens, baixa 100 lúmens

Durabilidade.Alta 5 horas, baixa 12 horas

Compatibilidade eletromagnética (EMC)

Coreia (KCC)EN55015:2013 and EN 61547:2009

O equipamento atende aos requisitos de equipamentos industriais de ondas eletromagnéticas e o vendedor ou usuário deve observar essas informações. Este equipamento é indicado para uso em ambientes comerciais e não deve ser usado em residências.

GARANTIA LIMITADA E LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

A Fluke garante que este produto não apresentará defeitos de material nem me modo de obra durante o prazo de um ano a data da compra. Esta garantia não cobre fusíveis, baterias ou pilhas descartáveis, nem danos devidos a acidente, negligência, uso inadequado, alterações, contaminação, ou condições anormais de operação ou manuseio. Os revendedores não estão autorizados a ampliar de nenhuma forma a garantia em nome da Fluke. Para obter serviços durante o prazo da garantia, contate o centro de assistência técnica autorizado Fluke mais próximo e peça informações sobre autorização de devolução. Depois disso, mande o produto para esse Centro de Assistência Técnica e inclua uma descrição do problema. ESTA GARANTIA É O ÚNICO RECURSO DO COMPRADOR. NÃO É CONCEBIDA NENHUMA OUTRA GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, TAL COMO GARANTIA DE ADEQUAÇÃO DO PRODUTO PARA UM DETERMINADO FIM. A FLUKE NÃO SE RESPONSABILIZA POR NENHUM DANO OU PERDA ACIDENTAL OU CONSEQUENTE QUE POSSA OCORRER POR QUALQUER MOTIVO OU QUE SEJA DECORRENTE DE QUALQUER TEORIA JURÍDICA. Como alguns estados ou países não permitem a exclusão ou a limitação de garantias implícitas nem de danos incidentais ou consequentes, esta limitação de responsabilidade pode não se aplicar no caso específico do comprador.

11/99

Instructies

Inleiding

De HL-200 Ex (het product) is een krachtige LED-hoofdlamp voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen. Het product is voorzien van een ingebouwde gasontluchting en beschikt over modi voor een hoge en lage lichtopbrengst.

Veiligheidsinformatie

⚠ Waarschuwing

Ga als volgt te werk om een mogelijke brand, explosie of lichamelijk letsel te voorkomen:

- Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.
- Bewaar de instructies voor referentie.
- Open het product niet wanneer u zich in een explosiegevaarlijke omgeving bevindt.
- Vervang batterijen uitsluitend in niet-explosiegevaarlijke omgevingen.
- Neem geen reservebatterijen mee in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Gebruik uitsluitend batterijen (alkaline) van een goedgekeurd type in het product. Zie de paragraaf 🔋 voor een lijst van goedgekeurde batterijen.
- Vervang alle (alkaline-) batterijen tegelijkertijd. Alle vervangingen moeten van hetzelfde merk, hetzelfde type en dezelfde leeftijd zijn.
- Verwijder de batterijen wanneer het product gedurende een lange periode niet zal worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat de schroeven na het vervangen van de batterij stevig zijn aangehaald.
- Wijzig het product niet en gebruik het uitsluitend volgens de voorschriften, want anders is de beveiliging van het product mogelijk niet langer voldoende.
- Vervang geen onderdelen. Als er onderdelen worden vervangen, kan de intrinsieke veiligheid in gevaar brengen.
- Richt het licht niet op de ogen van personen of dieren.

Pictogram	Beschrijving
⚠	WAARSCHUWING. GEVAAR.
📖	Raadpleeg de gebruikersdocumentatie.
🔋	Batterij
🔬	Gecertificeerd door Underwriters Laboratories conform Noord-Amerikaanse veiligheidsnormen.
CE	Conform richtlijn van de Europese Unie.
⚡	Conform de Europese ATEX-richtlijn voor explosieve atmosferen.
🔧	Conform relevante EMC-normen van Zuid-Korea.
⌚	Dit product voldoet aan de merktekenvereisten van de AEEA-richtlijn. Het aangebrachte merkteken duidt erop dat dit elektrische/elektronische product niet met het huishoudelijk valfot mag worden afgevoerd. Productcategorie: Met betrekking tot de apparatuurtypen van bijlage I van de AEEA-richtlijn, valt dit product onder categorie 9 „meet- en controle-instrumenten”. Werp dit product niet met gewoon ongescheiden afval weg.

Veiligheidsspecificaties

Voeding. 3 x AAA, 1,5 V, LR03 zie 🔋

Bedrijfstemperatuur-20 °C tot 40 °C

Opslagtemperatuur.-20 °C tot 70 °C

Lichtbron.LED

LichtopbrengstHoog 200 lumen, laag 100 lumen

GenuidsuurduHoog 5 uur, laag 12 uur

Elektronagnetische compatibiliteit (EMC)

Korea (KCC)EN55015:2013 and EN 61547:2009

De apparatuur voldoet aan de vereisten voor industriële (klasse A) elektronagnetische stralingsapparatuur, en de verkoper en gebruiker dienen hiermee rekening te houden. Deze apparatuur is bedoeld voor gebruik in zakelijke omgevingen en is niet bestemd voor thuisgebruik.

BEPERKTE GARANTIE EN BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

Dit product van Fluke is vrij van materiaal- en fabricagefouten gedurende één jaar vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is niet van toepassing op zekerken, wegwerpbatterijen of schade die voortvloeit uit een ongeluk, verwaarlozing, verkeerd gebruik, wijziging, verontreiniging of abnormale omstandigheden bij bediening of handling. Wederverkopers zijn niet gemachtigd om enige andere garantie namens Fluke te verstrekken. Voor het verkrijgen van service gedurende de garantieperiode moet u bij het dichtstbijzijnde door Fluke erkende servicecentrum om retourautorisatie-informatie vragen en het product vervolgens samen met een beschrijving van het probleem naar dat servicecentrum sturen. DEZE GARANTIE IS UW ENIG VERHAAL. ER WORDEN GEEN ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZIJNENDE GARANTIES, ZAKS GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, VERSTREKT. FLUKE IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR BIJZONDERE SCHADE, INDIRECTE SCHADE, INCIDENTELE SCHADE OF GEVOLGSCHADE VAN VERLIEZEN, VOORTVOLGENDE UIT WELKE OORZAAK OF THEORIE DAN OOK. Aangezien in bepaalde staten of landen de uitsluiting of beperking van een stilziggende garantie of van incidentele schade of gevolgschade niet is toegestaan, is het mogelijk dat deze beperking van aansprakelijkheid niet op u van toepassing is.

11/99

Innstruksjoner

Innledning

HL-200 Ex (produktet) er en kraftig LED-hodelykt for bruk i Ex-områder. Produktet har en innebygd gassutslippsventil samt effektmodi for sterk og svakt lys.

Sikkerhetsopplysninger

⚠ Advarsel

- Slik unngås brann, eksplosjon eller personskade:
- Les sikkerhetsinformasjonen før produktet tas i bruk.
- Ha instruksjonene tilgjengelig for referanse.
- Produktet må ikke åpnes i et eksplosjonsfarlig område.
- Batteriene skal bare skiftes ut utenfor Ex-områder.
- Ikke ta med ekstrabatterier inn i Ex-områder.
- Bruk bare typegodkjente (alkaliske) batterier i produktet. Se delene 🔋 for en liste over godkjente batterier.
- Skift ut alle (alkaliske) batterier samtidig. Alle erstatninger må være av samme merke, type og alder.
- Fjern batteriene hvis produktet ikke skal brukes over en lengre tidsperiode.
- Sørg for at skruene trekkes godt til etter utskifting av batteriet.
- Ikke foreta endringer på produktet, og bruk det bare som spesifisert, ellers kan beskyttelsen som produktet gir, gå tapt.
- Ikke skift ut komponenter. Utskifting av komponenter kan svekke egenskapene.
- Ikke rett lyset mot øynene til personer eller dyr.

Symbol	Beskrivelse
⚠	ADVARSEL. FARE.
📖	Se brukerdokumentasjonen.
🔋	Batteri
🔬	Sertifisert av Underwriters Laboratories i henhold til sikkerhetsstandarden i Nord-Amerika.
CE	Oppfyller kravene i EU-direktivene.
⚡	Overholder det europeiske direktivet for eksplosive atmosfærer (ATEX).
🔧	Oppfyller relevante EMC-standarder i Sør-Korea.
⌚	Dette produktet overholder WEEE-direktivets merkningskrav. Det festede merket angir at du ikke skal kassere dette elektriske/elektroniske produktet i husholdningsavfallet. Produktkategori: I henhold til utstyrtypene i tillegg I til WEEE-direktivet er dette produktet klassifisert som et produkt i kategori 9 Overvåkings- og kontrollinstrumenter. Dette produktet skal ikke kasseres sammen med husholdningsavfallet.

Sikkerhetsspesifikasjoner

strømkrav 3 x AAA, 1,5 V, LR03 – se 🔋

driftstemperatur-20 til 40 °C

oppbevaringstemperatur. . .-20 til 70 °C

lyskildeLED

lyseffektsterkt: 200 lumen, svakt: 100 lumen

varighet.sterkt: 5 timer, svakt: 12 timer

Elektronagnetisk kompatibilitet (EMC)

Korea (KCC)EN55015:2013 and EN 61547:2009

Utstyret tilfredstiller kravene til industriell elektronagnetisk bølgeudstyr, og selgeren og brukerne skal merke seg det. Dette utstyret er tiltenkt bruk i forretningsmiljøer og skal ikke brukes i boliger.

BEGRENSET GARANTI OG ANSVARSBEGRENSNING

Dette Fluke-produktet er garantert å være fri for defekter i materiale og utførelse i ett år fra kjøpsdato. Denne garantien omfatter ikke svingering, engangsbatterier, skader som skyldes uhell, forsmørelse, misbruk, endringer, forurensning, unormale betjeningsforhold eller unormal handling. Forhandlere har ikke rett til å utvide garantier på vegne av Fluke. For å få garantibeskrivelse må nærmeste autoriserte servicecenter for Fluke kontaktes med anmodning om tilatelse til retur, og deretter må produktet sendes til vedkommende servicecenter sammen med en beskrivelse av problemet. DENNE GARANTIEN ER DITT ENESTE RETTSMIDDEL. DET YTES INGEN ANDRE GARANTIER SOM FEKS. EGMNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. VERKEN DIREKTE ELLER UNDERFORSTÅTT, GARANTI, SASOM FOR ANVENDELIGHET TIL GIVNE FORMÅL. FLUKE FRASKRIVER SIG AL ERSTATNINGSPLIGT FOR SÆRLIG, INDIREKTE ELLER FØLGESKADE OG TAB, UANSETT ARSAG OG RETSGRUNNLAG. Da udelukkelse og begrensning av en garanti eller av tilfældige skader eller følgeskader, er det mulig at denne ansvarsbegrensningen ikke gjelder for alle kunder.

11/99

Anvisninger

Indledning

HL-200 Ex (produktet) er en LED-pandelampe med høj styrke til brug i eksplosionsfarlige områder. Produktet indeholder en indbygget gasslippsventil og understøtter høje og lave lyseffekttilstande.

Sikkerhedsinformation

⚠ Advarsel

Til forebyggelse af brand, eksplosioner eller personskader:

- Læs afsnittet Sikkerhed inden brug af produktet.
- Opbevar vejledninger til reference.
- Produktet må ikke åbnes, mens man befinder sig i et Exfarligt område.
- Udsift kun batterierne i ikke-farlige områder.
- Medbring ikke reservebatterier i Exfarlige områder.
- Anvend kun typegodkendte (alkaline) batterier i produktet. Se en liste over godkendte batterier i afsnit 🔋.
- Udsift alle (alkaline) batterier samtidig. Alle udsiftningsbatterier skal være af samme mark, type og alder.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal anvendes i længere tid.
- Sørg for, at skruerne spændes forsvarligt efter batteriskift.
- Du må ikke foretage ændringer af produktet, og produktet skal anvendes som angivet, ellers kan produktbeskyttelsen blive beskadiget.
- Udsift ikke komponenter. Udsiftning af komponenter kan forringe egenskaberheden.
- Udlad af pege lyset i øjnene på personer eller dyr.

Signatur	Beskrivelse
⚠	ADVARSEL. FARE.
📖	Se brugervejledningen.
🔋	Batteri
🔬	Certificeret af Underwriters Laboratories for sikkerhedsstandarden i Nordamerika.
CE	Overholder EU-direktiver.
⚡	Overholder EU-direktivet om eksplosiv atmosfære (ATEX).
🔧	Stemmer overens med de relevante sydcoreanske EMC-standarder.
⌚	Dette produkt er i overensstemmelse med kravene om afmærkning i WEEE direktivet. Det påhæftede mærkat angiver, at du ikke må bortskaffe dette elektriske/elektroniske produkt via husholdningsaffald. Produktkategori: Med reference til kravene i WEEE direktivets bilag I klassificeres dette produkt som et produkt til "overvågning og kontrolinstrumentering" i kategori 9. Dette produkt må ikke bortkasseres usorteret i almindeligt affald.

Sikkerhedsdata

Krav til strøm 3 x AAA, 1,5 V LR03, se 🔋

Driftstemperatur-20 °C til 40 °C

Opbevaringstemperatur . .-20 °C to 70 °C

LyskildeLED

LyseffektHøj 200 lumen, lav 100 lumen

DriftstidHøj 5 timer, lav 12 timer

Elektronagnetisk kompatibilitet (EMK)

Korea (KCC)EN55015:2013 and EN 61547:2009

Udstyret opfylder kravene til industrielt elektronagnetisk bølgeudstyr, og sælgeren eller brugeren bør notere sig dette. Dette udstyr er beregnet til brug i erhvervs miljøer og må ikke bruges i hjem.

BEGRENSET GARANTI OG BEGRÆNSNING PÅ ANSVAR

Fluke garanterer instrumentet mod materiale- og fabrikationsfejl i ét år fra købsdato at regne. Garantien omfatter ikke svingering, engangsbatterier og skader, der er opstået ved uheld, forsmøggelighed, misbrug, modificering, kontaminering eller anomal betjening og håndtering. Forhandlere har ingen bemyndigelse til at udstede anden garanti på Flukes vegne. Krav til, garantien gælder gældende ved at henvende sig til nærmeste autoriserede Fluke servicecenter og få indsendelsesgodkendelse og derpå indsende det defekte instrument til det pågældende servicecenter med beskrivelse af problemet. DENNE GARANTI ER KØBERENS ENESTE RETSMIDDEL. DER GIVES INGEN ANDEN, HVERKEN UDTRYKKELIG ELLER UNDERFORSTÅET, GARANTI, SASOM FOR ANVENDELIGHET TIL GIVNE FORMÅL. FLUKE FRASKRIVER SIG AL ERSTATNINGSPLIGT FOR SÆRLIG, INDIREKTE ELLER FØLGESKADE OG TAB, UANSETT ARSAG OG RETSGRUNNLAG. Da udelukkelse og begrænsning af underforstået garanti og af tilfældig skade og følgeskade ikke er tilladt i visse lande og delstater, gælder ovenstående fraskrivelse af erstatningspligt muligvis ikke Dem.

11/99

Инструкции

Введение

HL-200 Ex (Прибор) представляет собой высокомощ-
ный светодиодный прожектор для использования во
взрывоопасных зонах. Прибор оснащен встроенным
вентиляционным отверстием для выпуска газа и под-
держивает режимы высокой и низкой освещенности.

Меры безопасности

- Предупреждение**

Во избежание возникновения пожара, взрыва или травм:

- Перед использованием Прибора прочитайте всю информацию, касающуюся мер безопасности.**
- Сохраните инструкции для справки.**
- Не открывайте Прибор при нахождении во взрывоопасной зоне.**
- Заменяйте батареи только в неопасных зонах.**
- Не берите во взрывоопасные зоны запасные батареи.**
- В приборе разрешается использовать только батареи одобренного типа (щелочные). Список одобренных батарей см. в разделе 4.1.**
- Необходимо заменять все (щелочные) батареи одновременно. Все сменные батареи должны быть одной марки, одного типа и возраста.**
- Извлеките батареи, если Прибор не используется в течение длительного периода времени.**
- После замены батарей проверьте, чтобы винты были надежно затянуты.**
- Не модифицируйте данный Прибор и используйте его только по назначению, в противном случае степень защиты, обеспечиваемая Прибором, может быть нарушена.**
- Не заменяйте детали фонарика. Замена деталей может привести к нарушению искробезопасности.**
- Не светите фонариком в глаза людей или животных.**

Символ	Описание
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ОПАСНОСТЬ.
	См. пользовательскую документацию.
	Батарея
	Сертифицировано компанией Underwriters Laboratories в соответствии с североамериканскими стандартами безопасности.
	Соответствие требованиям директив Европейского союза.
	Соответствует требованиям Директивы ЕС о потенциально взрывоопасных средах (ATEX).
	Соответствует действующим в Южной Корее стандартам по электромагнитной совместимости (EMC).
	Данный прибор соответствует требованиям к маркировке директивы WEEE. Эта метка указывает, что данный электрический/электронный прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Категория устройства: соглас- но типам оборудования, перечислен- ным в Дополнении I директивы WEEE, данное устройство имеет категорию 9 "Контрольно измерительная аппарату- ра". Не утилизируйте данный прибор вместе с неотсортированными бытовыми отходами.

Требования техники безопасности

Требования к электропитанию. 3
x AAA, 1,5 В, LR03 см. раздел 4.1

Рабочая температура . . .от -20 °C до 40 °C
Температура храненияот -20 °C до 70 °C
Источник светаСветодиоды
Световой выходВысокая освещенность: 200 лм,
низкая освещенность: 100 лм,
Высокая освещенность: 5 часов,
низкая освещенность: 12 часов

Время работы.Высокая освещенность: 5 часов,
низкая освещенность: 12 часов

Электромагнитная совместимость (ЭМС)
Корея (KCC) EN55015:2013 and EN 61547:2009

Оборудование соответствует требованиям к про-
мышленному оборудованию, работающему с элек-
тромагнитными волнами; продавцы и пользовате-
ли должны это учитывать. Данное оборудование
не предназначено для бытового использования,
только для коммерческого.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Fluke гарантирует отсутствие дефектов материала и изгото-
вления на период один год с момента приобретения. Настоящая
Гарантия не распространяется на предохранители, разовые
элементы питания, а также на случаи повреждения в резуль-
тате несчастных случаев, небрежного обращения, внесения
конструктивных изменений, повышенной загрязненности, не-
адекватного использования, обращения и ненадлежащих ус-
ловий эксплуатации. Дилеры не имеют права предоставления
каких-либо других гарантий от имени Fluke. Для получения га-
рантийного сервисного обслуживания в течение гарантийного
периода обратитесь в ближайший авторизованный сервисный
центр Fluke за информацией о праве на возврат, затем отправь-
те продукт в з тот сервисный центр с описанием проблемы.
ЭТО ВАША ЕДИНСТВЕННАЯ ГАРАНТИЯ. НАСТОЯЩИМ НЕ ПРЕ-
ДОСТАВЛЯЕТСЯ, ПРЯМО ИЛИ КОСВЕННО, НИКАКИХ ДРУГИХ
ГАРАНТИЙ, КАК, НАПРИМЕР, ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ
ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЕЙ. FLUKE НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ
ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ ПОВРЕЖДЕ-
НИЯ ИЛИ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЮЩЕ ПОТЕРЮ ДАННЫХ, ЯВИВШИХСЯ РЕ-
ЗУЛЬТАТОМ КАКИХ-ЛИБО ДЕЙСТВИЙ ИЛИ ПРЕДПОЛОЖЕНИЙ.
Поскольку некоторые государства или страны не допускают ис-
ключения или ограничения косвенной гарантии или исключения
и ограничения случайных или косвенных повреждений, ограни-
чения этой гарантии могут не действовать в отношении вас.
11/99

	
(Turkish)	

Talimatlar

Giriş

HL-200 Ex (Ürün). Ex Tehlikesi Olan Yerlerde kullanım için geliştiril-
miş yüksek güçlü bir LED kafa feneridir. Ürün, dahili bir gaz tahliye
deliği için, ayrıca yüksek ve düşük ışık çıkış modlarını destekler.

Güvenlik Bilgileri

- Uyarı**

Olası patlama, yangın veya fiziksel yaralanmayı önlemek için:

- Ürünü kullanmadan önce tüm güvenlik bilgilerini okuyun.
- Referans için talimatları saklayın.
- Ex tehlikesi olan bir alandeyken Ürünü açmayın.
- Pilleri yalnızca tehlikeli olmayan alanlarda değiştirin.
- Ex tehlikesi olan alanlara yedek pil getirmeyin.
- Üründe yalnızca onaylı tip (alkalin) piller kullanın. Onaylı pillerin listesi için 4.1 bölümüne bakın.
- Tüm (alkalin) pilleri aynı anda değiştirin. Tüm yedek parçalar aynı marka, tür ve yaştı olmalıdır.
- Ürün uzun bir süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.
- Pilleri değiştirdikten sonra vidaları iyice sıkığınızdan emin olun.
- Ürün üzerinde değişiklik yapmayın ve Ürünü yalnızca belirlir-
len şekilde kullanın; aksi takdirde Ürün tarafından sağlanan
koruma geçersiz kalabilir.
- Bileşenleri değiştirmeyin. Bileşenlerin değiştirilmesi “kendin-
den emniyet” geçerliliğinin kaybedilmesine neden olabilir.
- İşçi insanların veya hayvanların gözüne tutmayın.

Sembol	Açıklama
	UYARI. TEHLIKE RİSKİ.
	Kullanıcı belgelerine başvurun.
	Pil
	Kuzye Amerika güvenli standartlarına uygunluğu Underwriters Laboratories tarafından onaylanmıştır.
	Avrupa Topuluğu direktiflerine Uygundur.
	Avrupa Patlayıcı Atmosfer (ATEX) direktifine uygundur.
	İlgili Güney Kore EMC standartlarına uygundur.
	Bu ürün, WEEE Yönergesi işaret gerekliliklerine uygundur. Eklî etiket, bu elektrikli/elektronik ürünü evsel atıklarla birlikte bertaraf etmemeniz gerektiğini işaret eder. Ürün Kategorisi: WEEE Yönergesi Eklîdeki ekipman türlerine göre, bu ürün Kategori 9 "İzleme ve Kontrol Araçları" ürünü olarak sınıflandırılmıştır. Bu ürünü sınıflandırılmamış belediyeye atığı olarak atmayın.

Güvenlik Teknik Özellikleri

Güç Gereksinimleri. 3 x AAA, 1,5 V, LR03 bkz. 4.1
Çalışma Sıcaklığı-20°C ila 40°C
Depolama Sıcaklığı-20°C ila 70°C
Işık KaynağıLED
Işık ÇıkışıYüksek 200 lümen, düşük 100 lümen
Çalışma SüresiYüksek 5 saat, düşük 12 saat

Elektromanyetik Uyumluluk (EMC)

Kore (KCC) EN55015:2013 and EN 61547:2009

*Ekipman, endüstriyel elektromanyetik dalga yayan ekipman ge-
rekliklerini karşılar ve satıcı veya kullanıcı bunu dikkate almaldır.
Bu ekipmanın çalışma ortamlarında kullanılması amaçlanmıştır;
ekipman ev kullanımına uygun değildir.*

SINIRLI GARANTİ VE SORUMLUK SINIRI

Bu Fluke ürününün malzeme ve işçiliği arıza bakımı satın alma tarihinden sonra bir yıl özetesidir. Bu garanti, siparişler, tek kullanımlık pilleri veya kaza, ihmal, yanlış kullanımı, değiştirikçiyapma, kırılma ya da anormal çalışma ve kullanımlı koşullarını kapsamaz. Bu ürünün satılmasını, Fluke adına başka herhangi bir garanti verme yetkisi yoktur. Garanti süresi boyunca servisten faydalanabilmek, ıadeyle ilgili yetkili belge alabilmek için en yakın Fluke yetkili servis merkezyle irtibata geçin, daha sonra ürünü sorunun açıklanmasıyla beraber Servis Merkezi'ne gönderin. BU GARANTİ SİZİN TEK ZORUNLUZUNUR. BELLİ BİR ALAKA UYGUNLUK GİBİ BAŞKA HİÇBİR TEMİNAT, AÇIK YA DA GİZLİ HİÇBİR ŞEKLİDE İMA EDİLMEMİŞTİR. FLUKE, HERHANGİ BİR NEDEN VEYA TEORİ SONUÇ OLUŞAN ÖZEL, DOLAYLI, NİHAİ YA DA TESADÜFİ VERİ KAYBI DAHİL, HİÇ BİR KAYIP VE ZARARLAN SORUMLU DEĞİLDİR. Bazı devletler, ima edilmis bir garantinin ya da anzi veya nihai hasarların hariç tutulmasına ya da sınırlamasına izin vermediğinden, bu sorumluluk sınırlaması sizin için geçerli olmayabilir. 11/99

	
(Polish)	

Instrukcja

Wprowadzenie

HL-200 Ex (produkt) to czołówka LED o wysokiej mocy do użytku w obszarach zagrożonych wybuchem. Produkt jest wyposażony w odpowietrznik i obsługuje tryb wysokiego i niskiego strumienia świetlnego.

Informacje na temat bezpieczeństwa

- Ostrzeżenie**

W celu uniknięcia niebezpieczeństwa wybuchu, wywołania pożaru i odniesienia obrażeń:

- Przed przystąpieniem do pracy z produktem należy przeczytać wszystkie informacje na temat bezpieczeństwa.
- Należy zachować instrukcje do wglądu w przyszłości.
- Nie otwierać produktu podczas przebywania w obszarze zagrożonym wybuchem.
- Wymieniać baterie wyłącznie poza strefą zagrożoną wybuchem.
- Nie wnosić baterii zapasowych do obszarów zagrożonych wybuchem.
- W produkcji używać wyłącznie zatwierdzonego typu baterii (alkalicznych). Sekcja 4.1 zawiera listę zatwierdzonych baterii.
- Wymienić jednocześnie wszystkie baterie (alkaliczne). Wszystkie zamienniki muszą być tej samej marki, typu i wieku.
- Wyjąć baterie, jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas.
- Upewnić się, że śruby są dobrze dokręcone po wymianie baterii.

- Urządzenie nie może być przerabiane i może być używane wyłącznie zgodnie z podanymi zaleceniami. W przeciwnym razie praca z nim może być niebezpieczna.
- Nie wymieniać elementów. Zastąpienie elementów może spowodować zmniejszenie poziomu iskrobezpieczności.
- Nie kierować strumienia światła w oczy.

Symbol	Opis
	OSTRZEŻENIE. RYZYKO NIEBEZPIECZEŃSTWA.
	Należy zapoznać się z dokumentacją użytkownika.
	Baterie
	Certyfikat zgodności z północnoamerykańskimi norma- mi bezpieczeństwa wydany przez Underwriters Laboratories.
	Odpowiada wymogom Unii Europejskiej
	Spełnia wymagania europejskiej dyrektywy ATEX dotyczącej urządzeń i systemów ochronnych prze- znaczonych do użytku w atmosferze potencjalnie wybuchowej.
	Produkt spełniający odpowiednie normy dla urzą- dzeń elektromagnetycznych w Korei Płd.
	To urządzenie jest zgodne z dyrektywą WEEE okre- ślającą wymogi dotyczące oznakowania. Naklejona etykieta oznacza, że nie należy wyrzucać tego urządzenia elektrycznego/elektronicznego razem z pozostałymi odpadami z gospodarstwa domowego. Kategoria produktu: zgodnie z załącznikiem I dyrek- tywy WEEE dotyczącym typów przyrządzowania, ten produkt zalicza się do kategorii 9, czyli jest to „przyrząd do kontroli i monitorowania”. Nie wyrzu- cać produktu wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi.

Dane dotyczące bezpieczeństwa

Wymagania dotyczące zasilania 3 x AAA, 1,5 V, LR03, patrz 4.1
Temperatura pracyOd -20°C do 40°C
Temperatura przechowywaniaOd -20°C do 70°C
Strumień świetlnyTryb wysoki 200 lm, tryb niski 100 lm
Czas działaniaTryb wysoki — 5 godz., tryb niski — 12 godz.

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Korea (KCC) EN55015:2013 and EN 61547:2009

Klasa A: Urządzenie spełnia normy dla przemysłowego sprzętu elektromagnetycznego, o czym powinien wiedzieć zarówno sprzedawca, jak i operator. Urządzenie przeznaczone do użytku profesjonalnego, a nie domowego.

OGRA NICZONA GWARANCJA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Każdy produkt firmy Fluke będzie wolny od usterek materiałowych i wykonawczych w warunkach normalnego, poprawnego użytkowania i serwisowania. Okres gwarancji – 1 rok rozpoczyna się z dnia dostarczenia miernika. Niniejsza gwarancja nie obejmuje bezpieczników, baterii wymiennych lub uszkodzeń powstałych w wyniku wypadku, zaniedbania, niewłaściwego użycia, modyfikacji, skażenia lub nieprawidłowych warunków działania lub obsługi. Punkty sprzedaży nie posiadają uprawnień do oferowania żadnych innych gwarancji w imieniu firmy Fluke. Aby skorzystać z serwisu w czasie trwania gwarancji należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym Centrum Serwisowym firmy Fluke w celu uzyskania informacji dotyczących autoryzacji zwrotu, a następnie wysłać produkt do tego Centrum Serwisowego podając opis problemu.

NINIEJSZA GWARANCJA JEST JEDYNYM ZADOŚĆUCZENIEM DLA NABYWCY ŻADNE INNE GWARANCJE - NA PRZYKŁAD ZADATKOWE PRODUKTU DO DANEGO CELU, NIE SĄ ANI WYRAŻONE ANI NIE MOGA BYĆ DOROZUMIANE. FIRMA FLUKE NIE JEST ODPOWIEDZIALNA ZA ŻADNE SPECJALNE, POŚREDNIE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE USZKODZENIA LUB STRATY POWSTAŁE Z JAKIEJKOLWIEK PRZYZYCIN LUB ZAŁOŻENIA. Ponieważ w niektórych stanach lub krajach nie jest dozwolone wyłączenie lub ograniczenie doręczanej gwarancji lub przypadkowych lub wynikowych strat, to oświadczenie o ograniczeniu odpowiedzialności producenta może nie mieć zastosowania do każdego Nabywcy. 11/99

	
(Czech)	

Pokyny

Úvod

Model HL-200 Ex (dále výrobek) je výkonná čelová LED svítidla určená k použití v nebezpečných oblastech Ex. Výrobek má vestavěný odplynovací ventil a je vybaven režimý tlušeného a intenzivního svícení.

Bezpečnostní informace

- Výstraha**

Abyste předešli úrazu výbuchu, požáru nebo zranění, dodržujte následující pokyny:

- Před prací s výrobkem si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny.
- Ušchovejte si tyto pokyny pro budoucí použití.
- Výrobek neotvírejte v nebezpečné oblasti Ex.
- Baterie vyměňujte pouze mimo nebezpečnou oblast.
- Do nebezpečné oblasti Ex s sebou nenoste náhradní baterie.
- Ve výrobku používejte pouze schválený typ (alkalické) baterii. Přečtěte si seznam schválených baterií v části 4.1.
- Vyměňujte vždy všechny (alkalické) baterie najednou. Všechny náhradní baterie musejí být stejné značky, stejného typu a stejného stáří.
- Pokud výrobek nebude delší dobu používán, vyjměte baterie.
- Po výměně baterií zkontrolujte, zda jsou šrouby pevně dotaženy.
- Výrobek neupravujte a používejte jej pouze podle pokynů, jinak nelze zaručit ochranu poskytovanou výrobkem.
- Nenahrazujte žádnou součást výrobku. Pokud vyměníte nějakou součást, může dojít k narušení jiskrové bezpečnosti.
- Nemířte světlem do očí osobám ani zvířatům.

Symbol	Popis
	VÝSTRAHA. NEBEZPEČÍ.
	Nahlédněte do uživatelské dokumentace.
	Baterie
	Certifikováno organizací Underwriters Laboratories jako vyhovující příslušným severoamerickým bezpečnostním normám.
	Vyhovuje směrnici Evropské unie.
	Vyhovuje evropské směrnici pro výbušná prostředí (ATEX).
	Vyhovuje požadavkům jihokorejských norem EMC.
	Tento výrobek splňuje požadavky směrnice na označení WEEE. Štítek upozorňuje na skutečnost, že toto elektrické/elektronické zařízení nepatří do domovního odpadu. Kategorie výrobku: S odkazem na typy zařízení uvedené ve směrnici WEEE, dodekát I, je tento výrobek zařazen do kategorie 9 „Monitorovací a kontrolní přístroj“. Tento výrobek nepatří do netříděného komunálního odpadu.

Bezpečnostní specifikace

Požadavky na napájení3x 1,5 V AAA LR03, viz 4.1
Provozní teplota-20 °C až 40 °C
Teplota pro skladování-20 °C až 70 °C
Zdroj světlaLED
Světelný výkonIntenzivní svícení 200 lm, tlumené svícení 100 lm

Provozní výdržIntenzivní svícení 5 hodin, tlumené svícení 12 hodin

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Korea (KCC) EN55015:2013 and EN 61547:2009

Třída A: Zařízení splňuje požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu v průmyslu a prodeje nebo uživatel by měl být o tom uvědoměn. Tento přístroj je určen k použití v průmyslu a nikoliv v domácnostech.

OMEZENÁ ŽÁRUKA A OMEZENÍ ZDOPROVEDNOSTI

Tento výrobek Fluke nebude obshavet žádné vady materiálu a provedení po dobu jednoho roku od data zakoupení. Tato záruka nepokryvá pojistky, vyměnitelné baterie nebo poškození při nehodách, nedbelem zacházení, nesprávném použití, úpravách, kontaminaci nebo abnormálních podmínkách při použití nebo manipulaci. Autorizovaní malobchodníci nejsou oprávněni prodávat jménem společnosti Fluke jakékoli jiné záruky. Servis v záruční době vám poskytne vady nejléžší autorizované servisní centrum Fluke, abyste získali informace o autorizaci vrácení, potom zašlete výrobek tomu servisnímu centru s popisem problému. TATO ŽÁRUKA JE VAŠÍM JEDYNYM PRŮSTŘEDKEM. ŽÁDNÉ DALŠÍ ŽÁRUKY, JAKO VHOVNOST PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL, TÍM NEJSOU VYJÁDRĚNY ANI ODVOZENY. SPOLEČNOST FLUKE NEODPovídÁ ZA ŽÁDNÉ ZVLÁŠTNÍ, NEPRÍMÉ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY NEBO ZTRÁTY, VČETNĚ ZTRÁTY DAT, VZNIKLÉ Z JAKÉKOLIV PŘÍČINY NEBO PŘEDPOKLADU. Jelikož některé státy nepoužívají vyloučení nebo omezení vyplývající záruky nebo náhodných nebo následných škod, nemusí se na vás toto omezení odpovědnosti ztuhovat. 11/99

Fluke Corporation P.O. Box 9090 Everett, WA 98206-9090 U.S.A.	Fluke Europe B.V P.O. Box 1166 5602 BD Eindhoven The Netherlands	ООО «Флюк СМАЗС» 125167, г. Москва, Ленинградский проспект дом 37, корпус 9, подъезд 4, 1 этаж
--	---	--